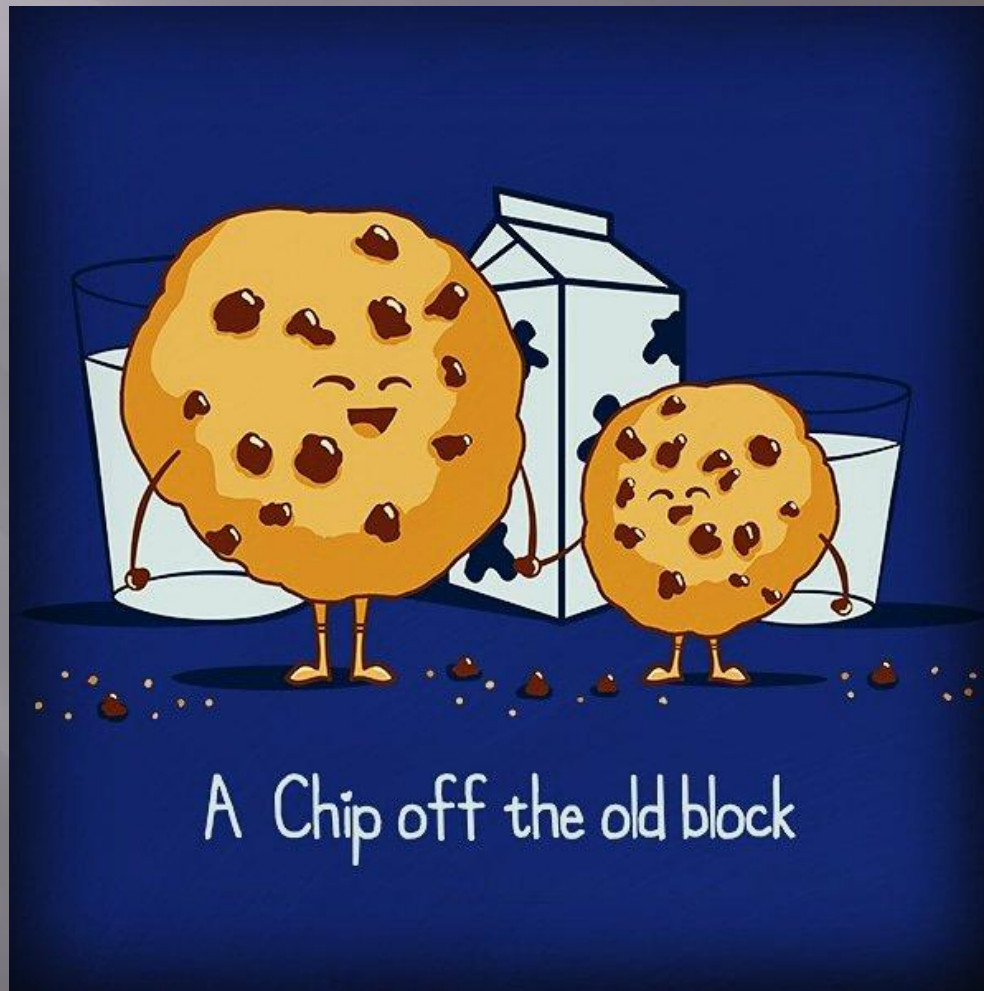


NEAREST AND DEAREST

Idioms used to speak about
family and relatives

весь в отца / мать



▣ Just like his father, John is very noisy –
a chip off the old block.

*Как и отец, Джон очень шумный – **весь**
в отца.*

крепкая семья, дружная семья

FILM

“Happiness is having
a large, loving, caring,
close-knit **family**
in another city.”



-George Burns

www.AndreaReiser.com

4

4A

- ▣ They seemed such a **very close-knit family**. But his wife left him.

*Они казались такой **крепкой семьей**. Но его оставила жена.*

в семье не без урода



idiom
land

idiomland.com

I may be the black sheep of the family, but some of the white sheep aren't as white as they try to appear.

- ▣ Morrison was caught by the police yesterday.
He is **the black sheep of the family**.

*Моррисона вчера схватила полиция. **В семье не без урода.***

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕСУТ ОБА



IT TAKES TWO TO TANGO

IDIOM MEANING:

IT **REQUIRES** TWO PEOPLE TO **DO** SOMETHING

- Для этого нужны двое, нужно участие и другой стороны
- В ссоре всегда виноваты двое

Example:

I said to the bank manager, you know, "Come on, **it takes two to tango**"

Tara may have her problems, but **it takes two to tango**.



как две капли вода



инглекс #IDIOMS

LIKE TWO PEAS IN A POD

(как две капли воды; родственные души)



two peas in a pod

To be like two peas in a pod means to be very similar, especially in appearance.

“My best friend and I are like two peas in a pod. People think we are sisters.”



родные и близкие

Nearest and dearest

- ▣ We always try to spend holidays with our **nearest and dearest**.

*Мы всегда пытаемся проводить праздники с **родными и близкими**.*

чья-либо родная кровь и плоть

Take care of your sister. She's
your own **flesh and blood**.



**малыш в семье, младший
ребенок**

The baby of the family

▣ Lucy is **the baby of the family**, she gets away with everything.

Люси – младший ребенок в семье, ей прощается все.

КОПИЯ КОГО-ЛИБО

spitting image

If you are described as the **spitting image** of someone, it means you look similar to or the same as that person.

"Samantha is the spitting image of her sister. I think they could be twins."





The skeleton in the cupboard

речь не о скелете в шкафу, разумеется, а о некоей тайне, зачастую семейной, которая, в общем-то, уже как бы и не тайна ни для кого

ПОКИНУТЬ ГНЕЗДО, НАЧАТЬ
САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ ЖИЗНЬ

fly the nest

**“When David started
university
he had to
fly the
nest and
live alone.”**



**‘To fly the nest’ means to leave your
parents’ home for the first time to go
and live somewhere else.**

**BBC
LEARNING
ENGLISH**

Командовать, распоряжаться

RULE THE ROOST

IDIOMLAND.COM

Meaning

**TO BE THE PERSON WHO MAKES
ALL THE DECISIONS IN A GROUP**

JIMMY MIGHT BE THE BOSS AT
WORK, BUT AT HOME IT'S HIS
WIFE WHO **RULES THE ROOST**

пожениться, связать узлами брака

